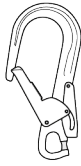


# MGO OPEN 60

CE 0082

EN 362:2004

ERC  
TPTC019/2011



Gated directional connector  
Connecteur directionnel ouvrable

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

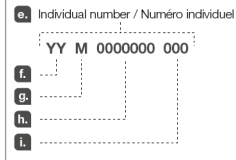
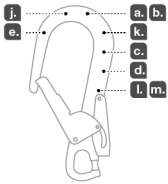
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.



**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES;**

### Traceability and markings / Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Warning symbols  
Panneaux d'alertes



PETZL  
F-38920 Croles  
Cédex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl

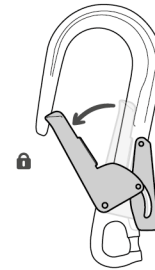
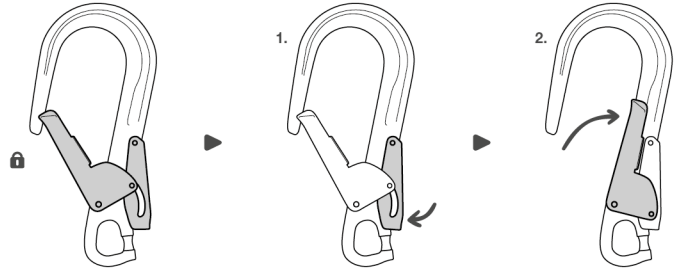


Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

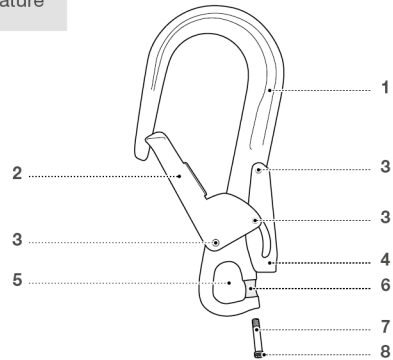
## 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)



### Opening/closing Ouverture / Fermeture



## 2. Nomenclature



## 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

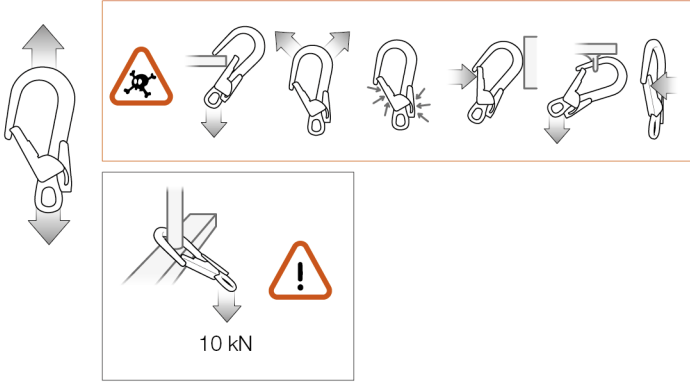


PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM

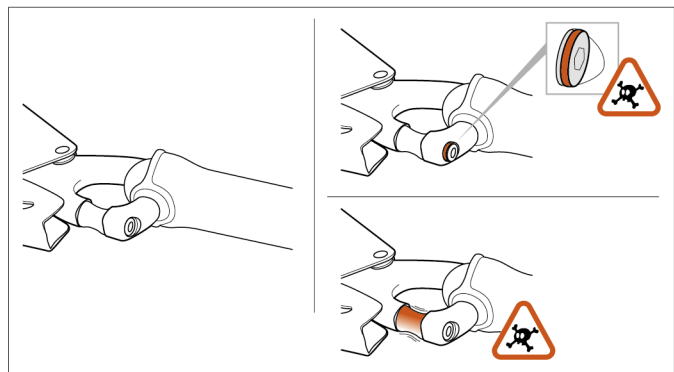
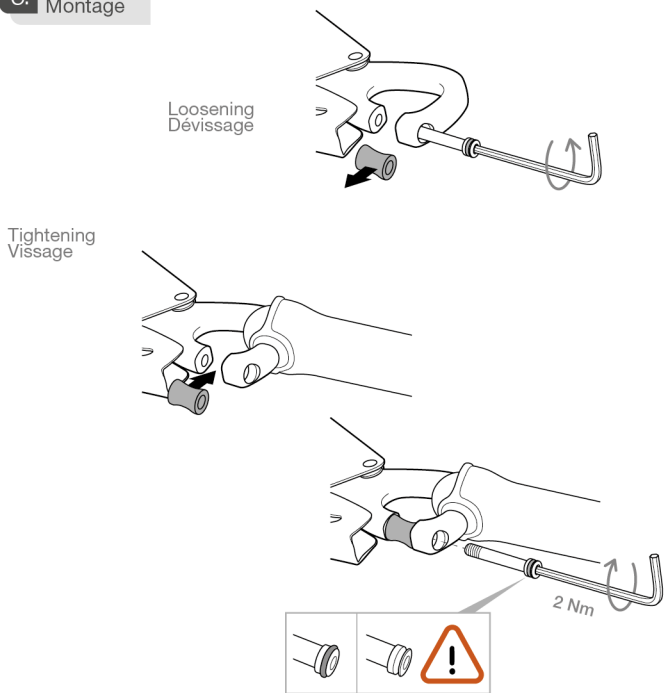


4. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

5. Carabiner positioning  
Positionnement du connecteur



6. Mounting  
Montage



7. Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

∞ unlimited  
illimitée

B. Acceptable T°  
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage

- + 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



F. Storage - Transport  
Stockage - transport



G. Maintenance  
Entretien



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact  
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

EN 352: 2004 connector - classes A/T (anchor/manufactured termination).

Auto-locking carabiner designed for activities with a risk of falls from height.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivets, (4) Unlocking lever, (5) Gated attachment hole, (6) Spacer, (7) Screw, (8) O-ring.

Principal materials: aluminium.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Verify there are no cracks, deformation or corrosion (on the frame, rivets, gate, unlocking lever, spacer, screw and threads). Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely.

### During use

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis. Verify that the carabiner moves freely in the anchor to avoid any jamming. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the gate and the unlocking lever.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 355 energy absorber).

## 5. Mounting

Do the mounting in a suitable location to avoid losing the spacer or screw.

Make sure the O-ring is present on the screw. This O-ring helps prevent the screw from loosening, in case it is not properly tightened. If the O-ring is missing, contact Petzl after-sales service.

Tighten the screw well and verify there is no play in the spacer. The gated attachment hole is secure only if the spacer is closed and the screw completely tightened. Loading the MGO OPEN in any other way (e.g. with the screw poorly tightened) is dangerous and can reduce its strength.

The gated attachment hole of the MGO OPEN should only be used for semi-permanent installation (no frequent connection/disconnection).

## 6. Carabiner positioning

### A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way (e.g. cantilever loading) is dangerous and reduces its strength.

## 7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- In a fall arrest system, the length of the connector affects the fall distance.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

**Icons:**  
**A. Unlimited lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers supplémentaires. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Conformes EN 362 : 2004 à classes A/T (ancrage/assurés manufactures).

Mousqueton à verrouillage automatique destiné aux activités présentant un risque de chute de hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques impliqués.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivets, (4) Levier de déverrouillage, (5) Trou de connexion ouvrable, (6) Entretoise, (7) Vis, (8) Joint.

Matériaux principaux : aluminium.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion (sur le corps, rivets, doigt, levier de déverrouillage, entretoise, vis, filetage). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt.

### Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours selon le grand axe. Vérifiez que le mousqueton circule librement dans l'ancrage pour éviter tout coincement. Évitez toute pression ou frottement qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager le doigt et le levier de déverrouillage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (absorbant d'énergie EN 355 par exemple).

## 5. Montage

Réalisez le montage dans un endroit adapté pour éviter de perdre l'entretoise ou la vis.

Assurez-vous de la présence du joint sur la vis. Ce joint évite la perte de la vis en cas de mauvais serrage. Si le joint est absent, contactez le SAV Petzl.

Serrez fermement la vis, vérifiez l'absence de jeu au niveau de l'entretoise. Le trou de connexion ouvrable est sûr uniquement si l'entretoise est fermée et la vis complètement vissée.

Solliciter le MGO OPEN de toute autre manière est dangereux et peut réduire sa résistance, par exemple avec la vis mal serrée.

Le trou de connexion ouvrable du MGO OPEN doit être réservé à des connexions/déconnexions exceptionnelles.

## 6. Positionnement du mousqueton

### Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple en porte-à-faux.

## 7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'arête est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Mise au rebut :

- ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
- Un produit doit être rebuté quand :
  - Il a subi une chute ou un effort important.
  - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
  - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
  - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

**A. Durée de vie illimitée - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/repairs** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

## Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Résistance - e. Numéro de série - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a nové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo otázky s poručením návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. EN 362: 2004 spojuje 3 třídy A/T (kotvíci prvky/průmyslové zakončení), Karabína s automatickou pojistkou zámků určenou pro aktivitu s nebezpečím pádu z výšky. Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

## Zodpovědnost

### UPOZORNĚNÍ

**Cinnoty zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přjmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Popis částí

(1) Hlavní karabína, (2) Západka, (3) Nýtý, (4) Odlišřovací páka, (5) Rozebiratelný přípojovací otvor, (6) Rozepínací, (7) Šroubík, (8) O-kroužek, (9) Hlavní materiál: hliník.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušení vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Upozornění: Intenzita vašeho použití může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum výroby, provedení, prvního použití, další periodické revize, problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

### Před každým použitím

Zkontrolujte, nemá li praskliny, deformace, nebo známky koroze (na těle, nýtch, západce, odlišřovací páce, rozepínáče, šroubu a závěscích). Proveďte, zda se západka otevírá a sama automaticky udrží zavazovací uzly.

### Během používání

Kontrolujte, je-li karabína vždy zatížena v hlavní podlénné ose. Kontrolujte volný pohyb karabíny v kotvicím bodě abyste předešli jejímu vzpříčení. Vyhýnejte se jakémukoliv tlaku nebo odírání, které by mohlo odjistit západku nebo poškodit odlišřovací páku. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá slučitelnost).

Vybavení používané s vaší karabinou musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 355 tlumič pádu).

## 5. Montáž

Instalaci provádějte na vhodném místě, kde nehrozí ztráta rozepřky nebo šroubu. Zkontrolujte, je li na šroubu O-kroužek. Tento O-kroužek zabráňuje ztrátě šroubu v případě, kdy není řádně dotažen. Pokud O-kroužek chybí, kontaktujte servisní centrum Petzl. Šroub dobře dotahněte a zkontrolujte, zda u rozepřky není vůle. Rozebiratelný přípojovací otvor je bezpečný pouze pokud je rozepřka uzavřena a šroub řádně dotažen. Zařízení karabiny MGO OPEN jiným způsobem (např. s nedotaženým šroubem) je nebezpečné a může snížit její pevnost.

Rozebiratelný přípojovací otvor karabiny MGO OPEN by měl být používán pro dlouhodobější instalaci (ne časté spojování a rozpojování).

## 6. Poloha karabíny

### Karabína není neznichtelná.

Karabína má největší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podlénné ose a má uzavřenou západku. Zařízení jakýmkoliv jiným směrem (např. zařízením páčením) je nebezpečné a snižuje její pevnost.

## 7. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- V systému zachycení pádu ovlivňuje délka karabíny délku pádu.
- Musíte mít zachránčný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
- Kotvíci zařízení/bod by měl být přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předšlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby byl minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části nástroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti nástroje.
- POZOR - NEBEZPEČÍ: vyvraňte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé bezpečnostní aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení produktu uděluje čitelné.

**Kdy vaše vybavení vyřadit:**

- UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.). Výrobek musí být vyřazen pokud:
  - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
  - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
  - Neznáte jeho úplnou historii používání.
  - Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
- Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**Piktogramy:**

**A. Neomezená životnost - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovní Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

### 3 roky záruka

Na vadý materiál a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálněmú riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

a. Spňhuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Oznamuje osobní subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Pevnost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorné čtení návodu k používání - l. Identifikační typu - m. Adresa výrobce

## SI

V teh navodilni je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo na nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije prosite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme povzame dodatne nevarnosti. Če imate kakršen kol dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Izdelek soci med osebno varovalno opremo (OVO) za zaščito pred padci. EN 362: 2004 vsebuje člen - razredi A/T (svitro/izdelan zaključek). Vponke z avtomatskim zapiranjem namenjene za dejavnosti s tveganjem padcev z višine. Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

## Odgovornost

### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljate le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in direktno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljani ali ne ste čutili sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

(1) steblo, (2) vrtalica, (3) zavojnice, (4) ročica za odklepanje, (5) razstavljiva odprtina za pritrjevanje, (6) vmesnik, (7) vijak, (8) tesnilo

Hlavní materiál: aluminij.

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča dober pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojeh uporabe). Intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

### Pred vsako uporabo

Preverite, da li kakršnih koli razpok, deformacij ali korozije (na steblu, zavojnicah, vrtalih, ročici za odklepanje, vmesniku, vijaku in navojnih). Preverite, da se vrtalica odpirajo in avtomatsko in do konca zapirajo.

### Med uporabo

Preverite, da je vponka vedno obremenjena po glavni osi. Preverite, da se vponka v sidru prosto premika, da preprečite zagodenje. Izogibajte se vsakršnemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko odprlo vrtalica ali poškodovalo vrtalica in ročico za odklepanje. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

## 4. Skladnost

Ověřte si skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim veznim členom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 355 bližajec sunka).

## 5. Pritrditev

Pritrdite opravite na primernem mestu, kjer ni nevarnosti, da bi izgubili vmesnik ali vijak. Zkontrolujte, je li na šroubu O-kroužek. Tento O-kroužek zabráňuje ztrátě šroubu v případě, kdy není řádně dotažen.

Šroub dobře dotahněte a zkontrolujte, zda u rozepřky není vůle. Rozebiratelný přípojovací otvor je bezpečný pouze pokud je rozepřka uzavřena a šroub řádně dotažen. Zařízení karabiny MGO OPEN jiným způsobem (např. s slabou pritrivitím vijaku) je nevarna in lahko zmanjša njeno pevnost.

MGO OPEN razstavljiva odprtina za pritrjevanje se uporablja kot delo trajna namestitve (ne za pogosto odpiranje/zapiranje).

## 6. Namestitev vponke

### Vponka ni neuničljiva.

Vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdolž glavne osi in ima zaprta vrtalica. Obremenitev vponke na kateri koli drug način (npr. obremenitev preko ročice) je nevarna in zmanjša njeno nosilnost.

## 7. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebnih varovalnih oprem. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- V sistemu za ustavljanje padca dolžna veznega člena vpliva na dolžino padca.
- Imeti morate narčni in potrebno orodje, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadostiti zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.
- Da zmanjšate tveganje in višino padca, zagotovite pravilno postavitev sidrišča.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- OPOZORILO - NEVARNO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrupave površine ali ostre robove.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavo viseje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevajte morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**

- POZOR! Izjem dogodke je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od vrste in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (gropa okolja, morsko okolje, ostrí robove, ekstremne temperature, kemikalije...). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
  - je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
  - ni prejel preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
  - ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
  - ko je izdelak zastareli zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnik oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

**Ikone:**

**A. Neomejena življenjska doba - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Očiščenje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Údrževanje - I. Pritrditev/opravlja** (tizen Petzlovih delavcev so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **J. Vprašanja/kontakt**

## 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, poškodbe ali prelety materiala, nesprávná skladničenje, slabó vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

### Sledljivost in oznake

a. Istražuje zahtevam uradne OVO. Priglasjeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglasjenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Nosilnost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno prebrelite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Naslov proizvajalca

## HU

Jelen használati utasításában arról olvashat, hogy használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

És az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértéséhez szükséges lehetetlen készségre vagy nehézségre támasz, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

## 1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés a felhasználó magáról való leesés elleni védelemére. EN 362: 2004 szabvány A/T osztályának megfelelő összekötőelem (kötőéteri pont)/gýrilag telepített kantárgéj.

Automatikus zárandeszerő karabiner leesés veszélyével járó magasban végzett tevékenységekhez.

A termékkel több a megadott szakfőrlésidőszakánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

## Felelősség

### FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért.** A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak elnyért és korlátait.

Tudatlában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelemztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csak képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzésti és hozzáértő személyek felügyelete alatt. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érte meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

## 2. Részek megnevezése

(1) Test, (2) Nyelv, (3) Szegecskek, (4) Zárandeszer nyitókörjára, (5) Nyitható csatlakozónyílás, (6) Távtartó, (7) Csavar, (8) Tömítógyűrű.

Alapanyag: alumínium.

## 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelésnek alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat során tapasztalt hatályos jogszabályok és a használat körülménynek függvényében). Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakriból felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett ellenőrzési folyamatokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szárazság, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megfigyelések, az ellenőr név és aláírása.

### Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, korrozó jelei (a testen, a szegecsekben, a nyelven, a zárandeszer nyitókörjára, a távtartón, a csavarmenten). Ellenőrizze, hogy a nyelv automatikusan és tökéletesen becsúszdóik.

### A használat során

Ügyeljen arra, hogy a karabinert mindig a hosszterengely irányában terhelje. Ellenőrizze, hogy a karabiner szabadon elfordul a kóktési pontban, hogy elkerüljön bármiféle beakadást. Kerülje, hogy a karabinert nyomás vagy súrlódás érje, mely a nyelvet kinyírhatalja vagy azt vagy a nyitókört károsíthatalja.

Az eszköz állapottát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználás eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

## 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése). Az eszköz állapottát és használati eszközöknek meg kell felülniük az adott ország előírásainak (pl. Európában az energiateljesítmény az EN 355 szabványnak stb.).

## 5. Felszerelés

A gyűrű felszerelését olyan helyen végezze, ahol elkerülhető a távtartó és a csavar elvesztése. Ellenőrizze a tömítógyűrű meglétét a csavaron. Ez a tömítés megakadályozza a csavar elvesztését, ha az rosszul van becsavarva. Ha a tömítógyűrű elveszett, lépjen kapcsolatba a Petzllel.

Zárja a csavart és ellenőrizze, hogy a távtartótnak nincs játéka. A nyitható csatlakozás használata csak akkor biztonságos, ha a távtartó le van zárva és a csavar teljesen be van csavarva. Az MGO OPEN minden más irányú, pl. nem teljesen becsavar csavarral történő terhelése veszélyes és csökkentheti annak szakfőrlésidőszakát. Az MGO OPEN nyitható csatlakozónyílása olyan használatra felel meg, amikor nem kell azt gyakran fel- és leszerelni.

## 6. A karabiner helyzete

### A karabiner nem tönkretrehetetlen.

A karabiner szakfőrlésidőszakja hosszterengely-irányú terhelésnél és zárt nyelv esetén a legnagyobb. A karabiner bármilyen más irányú, pl. feltekvés során történő terhelése veszélyes és csökkenti annak szakfőrlésidőszakát.

## 7. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó irányelv előírásának. Az EU meglételesítő nyilatkozat a Petzl honlapjáról letölthető.

- Távtartás megtartó rendszerben az összekötőelemek hossza befolyásolja az esés magasságát.
- Legyen elérhető távolságon egy mentőfelszerelés zükséges esetére.
- A rendszer kóktési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szakfőrlésidőszak).
- Minden használat előtt a rendszerben minden használati előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó által rendelkezésre álló távtartó esését, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgyank ütközzön.
- A kóktési pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges esémagasság minimalizálására.
- Lezuhánás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas testvédőeszköz használható.
- Többféle felszerelés használata esetén veszély jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- VIGYÁZAT - VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelés ne érintkezzen dörzsdő felületekkel vagy éles